

## 596583-2026 - Súťaž

**Nemecko – Terénne úpravy trávnatých oblastí – Teilmaßnahme Mauergrünzug - Fäll- und Pflegearbeiten**

**OJ S 167/2026 31/08/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Práce**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: DB InfraGO Aktiengesellschaft

E-mail: [vergabemanagement@gruen-berlin.de](mailto:vergabemanagement@gruen-berlin.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejný podnik

Činnosť verejného obstarávateľa: Ochrana životného prostredia

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Teilmaßnahme Mauergrünzug - Fäll- und Pflegearbeiten

Opis: Die hier ausgeschriebene Leistung der Bauausführung bezieht sich auf die Teilmaßnahme Mauergrünzug im Bezirk Pankow, im Bereich Garten- und Landschaftsbau. Die Vergabe erfolgt durch die Grün Berlin im Namen der DB InfraGO AG. Mit den Planfeststellungsbeschlüssen des Projektes Dresdner Bahn werden Maßnahmen auf den Flächen des sogenannten Mauergrünzugs in Berlin-Pankow als Ersatzmaßnahme festgestellt. Die Leistung beinhaltet die Fällung von 426 Baumstämmen (StU 30-150 cm), den bodengleichen Rückschnitt von 11.365 m<sup>2</sup> flächigem Gehölzaufwuchs (Höhe 2,0 - 8,0 m) und den Erhaltungsschnitt von 56 Zierkirschen.

Identifikátor postupu: 7deb9a6f-8760-47bd-b2d6-4cad3ad01063

Interný identifikátor: E 2026-126 GB

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45112710 Terénne úpravy trávnatých oblastí

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45112730 Terénne úpravy vozoviek a komunikácií pre motorové vozidlá

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Berlin

PSČ: 12099

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: In der Anlage „Eigenerklärung zu den Ausschlusskriterien zur Leistung“ hat der Bieter zu bestätigen, dass Baumschnittmaßnahmen nur unter Anleitung und Mitarbeit von Fachpersonal mit der Qualifikation Fachagrarwirt Baumpflege und Baumsanierung oder einer gleichwertigen Ausbildung ausgeführt werden. Es wird außerdem bestätigt, dass

Seilunterstützte Arbeitsverfahren von mindestens zwei in Seilklettertechnik ausgebildeten und vollständig ausgerüsteten Personen durchgeführt werden. Die Hinweise zur Seilklettertechnik der zuständigen Berufsgenossenschaft sind zu beachten. Der SKT-Nachweis A und B ist zu erbringen und auf Verlangen des AG vorzulegen. Pflegearbeiten mittels Seilklettertechnik dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des AG ausgeführt werden.

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vob-a-eu -

**2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 123 GWB erfolgt ein zwingender Ausschluss des Bieters. Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 124 GWB entscheidet der Auftraggeber unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit über den Verbleib oder Ausschluss des Bieters im Verfahren.

## 5. Časť

---

**5.1. Časť: LOT-0000**

Názov: Teilmaßnahme Mauergrünzug - Fäll- und Pflegearbeiten

Opis: Die hier ausgeschriebene Leistung der Bauausführung bezieht sich auf die Teilmaßnahme Mauergrünzug im Bezirk Pankow, im Bereich Garten- und Landschaftsbau.

Die Vergabe erfolgt durch die Grün Berlin im Namen der DB InfraGO AG. Mit den Planfeststellungsbeschlüssen des Projektes Dresdner Bahn werden Maßnahmen auf den Flächen des sogenannten Mauergrünzugs in Berlin-Pankow als Ersatzmaßnahme festgestellt. Die Leistung beinhaltet die Fällung von 426 Baumstämmen (StU 30-150 cm), den bodengleichen Rückschnitt von 11.365 m<sup>2</sup> flächigem Gehölzaufwuchs (Höhe 2,0 - 8,0 m) und den Erhaltungsschnitt von 56 Zierkirschen.

Interný identifikátor: 0

**5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45112710 Terénne úpravy trávnatých oblastí

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45112730 Terénne úpravy vozoviek a komunikácií pre motorové vozidlá

**5.1.2. Miesto plnenia**

Mesto: Berlin

PSČ: 12099

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

**5.1.3. Predpokladané trvanie**

Dátum začatia: 09/11/2026

Dátum konca trvania: 26/02/2027

**5.1.6. Všeobecné informácie**

**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie  
Doplňujúce informácie: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) – insbesondere hinsichtlich des Tarifentgelts - , die bei der Erstellung des Angebots sowie bei der Preiskalkulation zu berücksichtigen sind, siehe Vergabeunterlagen.

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Mindestkriterien an die Eignung [https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv\\_id=209796](https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=209796)

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Preis

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 21/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/209796>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

Názov: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/209796>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 28/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 56 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Es werden ausschließlich Unterlagen nachgefordert, die nicht die Bewertung auf Grundlage der Zuschlagskriterien betreffen.

**Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 28/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### 5.1.15. **Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### 5.1.16. **Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Berlin

Informácie o lehotách na preskúmanie: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Grün Berlin GmbH

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Grün Berlin GmbH

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Grün Berlin GmbH

Organizácia spracúvajúca ponuky: Grün Berlin GmbH

## 8. Organizácie

---

### 8.1. **ORG-0001**

Úradný názov: Grün Berlin GmbH

Registračné číslo: HRB: 15772 Amtsgericht Charlottenburg

Oddelenie: Vergabemanagement

Poštová adresa: Ullsteinhaus Grün Berlin GmbH Mariendorfer Damm 1

Mesto: Berlin

PSČ: 12099

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Grün Berlin GmbH  
E-mail: [vergabemanagement@gruen-berlin.de](mailto:vergabemanagement@gruen-berlin.de)  
Telefón: +49 30700906221  
Fax: +49 307009069221  
Internetová adresa: <https://gruen-berlin.de>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania  
Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom  
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť  
Organizácia spracúvajúca ponuky

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Berlin  
Registračné číslo: 11-1300000V00-74  
Poštová adresa: Martin-Luther-Str.105  
Mesto: Berlin  
PSČ: 10825  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)  
Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Vergabekammer des Landes Berlin  
E-mail: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)  
Telefón: +49 3090138316  
Fax: +49 3090138316  
Internetová adresa: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-0006**

Úradný názov: DB InfraGO Aktiengesellschaft  
Registračné číslo: HRB 50879 Amtsgericht Frankfurt am Main  
Poštová adresa: c/o Deutsche Bahn AG Elisabeth-Schwarzhaupt-Platz 1  
Mesto: Berlin  
PSČ: 10115  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)  
Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Vergabestelle der Grün Berlin GmbH  
E-mail: [vergabemanagement@gruen-berlin.de](mailto:vergabemanagement@gruen-berlin.de)  
Telefón: +49 30700906221  
Fax: +49 307009069221  
Internetová adresa: <https://www.deutschebahn.com/de/konzern/konzernprofil/Konzernunternehmen/DB-InfraGO-AG-12598696>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

**8.1. ORG-0007**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83  
Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: e8f25db4-91fb-4405-bc06-da27f3c49e96 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 28/08/2026 12:41:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 596583-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 167/2026

Dátum uverejnenia: 31/08/2026